

part number: 13320750

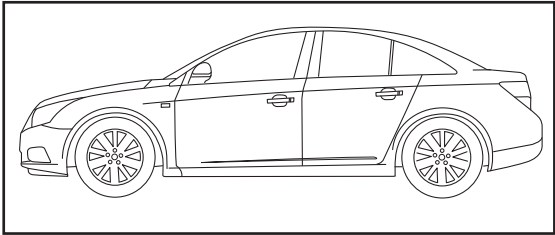
D	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.	D	Einbauanleitung / nur Händlereinbau
GB	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	GB	Installation instructions / Dealer installation only
F	Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	F	Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
NL	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	NL	Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
DK	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	DK	Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
N	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	N	Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
S	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	S	Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
FIN	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	FIN	Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
IS	Breytingar í tengslum við samsetningu, tengihluti og lit verða gerðar ef um galla er að ræða. Upplýsingar og myndir án ábyrgðar.	IS	Samsetningarleiðbeiningar / samsetning einungis af hálfu söluadila
I	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	I	Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
E	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	E	Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
P	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	P	Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
GR	Διατηνούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	GR	Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπόρους
CZ	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.	CZ	Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
PL	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.	PL	Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
TR	Tasarım, donanım ve renk bakımından değışiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.	TR	Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
H	A szerkezet, a kivitől és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.	H	Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
HR	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.	HR	Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
SER	Права промене у вези конструкције, опреме, боје као и погрешки продржана. Подаци и слике су необавезујући.	SER	Упутство за уградњу / Уградња само преко трговца
BUL	Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.	BUL	Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
RO	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori. Datele indicate și imaginile sunt orientative.	RO	Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
RUS	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.	RUS	Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
LT	Pasilikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakaitmų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.	LT	Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
LV	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.	LV	Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
EST	Konstruktisiooni, varustuse ja võrvi osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on miltesiduvad.	EST	Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
SLO	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.	SLO	Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
SK	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.	SK	Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
J	構造、装備、色に關しての変更、または間違ひがある可能性があります。 記載事項および図に關して責任を負いません。	J	取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
RDK	구조, 장치, 색채와 그의 오류점의 변경 보류함. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않음.	RDK	장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
THA	อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นข้อผูกมัด	THA	คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
VR	保留设计、配置、颜色以及错误的修改权。 给出的资料和插图均没有法律约束力。	VR	安装说明书 / 仅供销售商安装用
VR	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。 給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	VR	安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用



part number: 13320750

- D** Beim Verbau der Anhängerzugvorrichtung ist darauf zu achten, dass alle benötigten Abgassystem Hitzeschutzschilder, abhängig nach Motorvariante, nachgerüstet werden. Details zu Hitzeschutzschild siehe EPC.
- GB** When fitting the trailer towing device it has to be ensured that the entire exhaust system and relevant heat protection shields required, depending on engine variation, are retrofitted. For details on the heat protection shields see EPC.
- F** Lors du montage du dispositif de traction de remorque, veiller impérativement à ce que tous les systèmes de gaz d'échappement et boucliers anti-chaleur afférents au moteur soient ajoutés. Pour plus de détails concernant les boucliers anti-chaleur, voir EPC.
- NL** Bij de montage van de trekvoorziening voor de aanhanger erop letten dat alle nodige hitteschilden voor het uitlaatgas-systeem in afhankelijkheid van de motorvariant worden aangebracht resp. aangepast. Zie voor de details voor het hitteschild EPC.
- DK** Ved montering af anhængertrækanordningen skal man være opmærksom på, at alle nødvendige varmeskjold til udstødningssystemet, afhængig af motortype, bliver eftermonteret. Detaljer til varmeskjold, se EPC.
- N** Ved montasje av trekkanordningen for tilhengereskal legges merke på, at alle nødvendige varmeskjold av avgass-systemet suppliedes, hver etter motortype. Detaljer om varmeskjold se EPC.
- S** När dragningsanordningen för släpet monteras, ge akt på att upprusta alla värmeskyddssköldar som behövs för avgassystemet och som beror på motorvarianten. För detaljer angående värmeskyddsskölden, se EPC.
- FIN** Perävaunun suojalaitteen rakenne on varmistuttava, että kaikki moottorivaihtoehtoon mukaan laaditut pakokaasujärjestelmän kuumuudelta varoittavat taulut on asennettu takaisin. Kuumuudelta varoitettujen taulujen yksityiskohdat löytyvät EPC:stä.
- I** Nel montaggio del dispositivo di trazione del traino ci si assicuri, che tutti i carter di protezione dal calore dei gas di scarico vengano adeguati in base al tipo di motore. Per dettagli sul carter protettivo dal calore si veda l'EPC.
- E** Para la entibación del dispositivo de remolque se debe prestar atención a que todos los paneles de protección térmica necesarios del sistema de escape sean adaptados dependiendo del modelo de motor. Detalles de paneles de protección térmica, véase EPC.
- P** Com a instalação do dispositivo de tracção do reboque, é preciso ter atenção a que sejam reinstaladas todas as placas de protecção térmica do sistema de emissão de gases, que sejam necessárias. Para detalhes sobre placa de protecção térmica, ver EPC.
- GR** Κατά τη συναρμογή του μηχανισμού ρυμούλκησης πρέπει να δίδεται προσοχή, στο να είναι όλα τα απαιτούμενα σκεπάσματα θερμικής προστασίας του συστήματος εξαγωγής αέρα εξοπλισμένα εκ των υστέρων, ανάλογα με τον τύπο του κινητήρα. Για λεπτομέρειες περί του σκεπάσματος θερμικής προστασίας βλέπε EPC.
- CZ** Při montáži tažného zařízení přívěsu je třeba dbát na to, aby bylo dovybaveno veškerými potřebnými tepelnými ochrannými štíty systému spalných plynů - závisí na variantě motoru. Detaily k tepelnému ochrannému štítu viz EPC.
- PL** Podczas zabudowy haka holowniczego należy zwrócić uwagę, żeby nastąpiło dodatkowe wyposażenie we wszystkie niezbędne tabliczki ostrzegawcze przed gorącym systemem wydechowym, zależnie od odmiany silnika. Szczegóły dotyczące tabliczki ostrzegawczej patrz EPC.
- TR** Bir römork çekme tertibatı monte edilirken, ihtiyaç duyulan tüm egzoz sistemi ısıya karşı koruma yalıtımlarının donatılmış olmasına dikkat edilmelidir. Isıya karşı koruma yalıtımı ile ilgili detaylar için EPC'ye bakınız.
- H** Az utánfutó vontató berendezés átszerelésékor arra kel vigyázni, hogy az összes szükséges kipufogórendszer hővédő táblákat, a motor fajtájától függően, utána kell állítani. A hővédő tábláról a részleteket lásd az EPC -n.
- HR** Kod zagrađivanja karniže potrebno je obratiti pozornost na to da svi nužni sustavi ispušnih plinova budu pojačani zaštitom protiv vrućine, ovisno o varijanti motora. Detalje o zaštiti protiv vrućine vidi EPC.
- BUL** При монтажа на теглича на ремаркетo трябва да се внимава всички изолационни детайли, необходими за защита на системата за отработени газове от нагорещаване да бъдат окомплектовани според варианта на двигателя. За подробности относно изолационните детайли за защита от нагорещаване виж EPC.
- RO** Pentru sustinerea provizorie a dispozitivului de remorcare se va urmări ca sistemul de evacuare a gazelor să fie prevăzut cu indicatoare de protecție la ardere, dependent de varianta motorului. Detalii referitoare la indicatoarele de protecție, la ardere, vezi în EPC.
- RUS** При креплении тягово-цепного устройства необходимо следить за тем, чтобы была произведена доукомплектация выхлопной системы всеми необходимыми теплозащитными щитками, в зависимости от модификации двигателя. Более детальную информацию о теплозащитных щитках Вы найдете в EPC.
- LT** Paremiant priekabos tempimo įtaisa reikia stebėti, kad būtų atnaujintos visos dėl variklio išmetamųjų dujų aukštos temperatūros perspėjančios etiketės. Apie dėl aukštos temperatūros perspėjančias etiketes skaitykite detaliu kataloge EPC.
- LV** Piekabes vilcējmehānismu atbalstot ir jāseko, lai tiktu atjaunoti visi no motora varianta atkārojošies izplūdes gāzu augstas temperatūras brīdinājuma uzraksti. Par augstas temperatūras brīdinājuma uzrakstiem skati detaļas EPC.
- EST** Haagise veoseadme toestust tuleb jälgida, et kõik mootori variandist olenevad heitgaasisüsteemi kõrge temperatuuri hoiatussildid taastatakse. Kõrge temperatuuri hoiatussiltide kohta vt. detaile EPC-st.
- SLO** Pri preureditvi vlečne naprave za priklopnik morate paziti, da bodo vsi potrebni toplotni ščitniki za sistemi izpušnih nameščeni v odvisnosti od različice motorja. Podrobnosti o toplotnih ščitnikih glejte EPC.
- SK** Pri montáži t'ažného zariadenia prívěsu dbajte na to, aby boli všetky potrebné tepelné ochranné štíty výfukového systému, ktoré sú závislé od variantu motora, dodatočne vybavené. Detaily k tepelnému ochrannému štítu vid' EPC.

Chevrolet Cruze KL1J



1

13 320 750

02 Einbauanleitung

028 Installation instructions

07 Construcția de montaj

05 Montageanleitung

050 Montagevejledning

02 Monteringsinstruktion

02 Installationsanvisning

028 Asamblușe

01 Istruzioni per il montaggio

02 Instrucciones de montaje

02 Instruções de montagem

028 Оδηγίες εγκατάστασης

02 Návod k montáži

02 Montaj talimatları

02 Bedyňňol öňňaraz

028 Uputo o upotrebi

02 Instrucțiunile de montaj

028 Инструкция по монтажу и установке

02 Montagem instruções

02 Remontážna aš parčík

02 Polakulnujavad

02 Navodilo za upotrebo

028 Montajny návod

4x M10x30 (10.9)

1x M6x28 (8.8)

8x 10,5x25x3

4x M10 (10)

1x M6 (8.8)

2x

1x

1x

1x

1x

1x

1x

1x m6

APPROVAL NO

E 13

55R - 01 3291

TYPE

314 415

CLASS

A50-X

PN

13 320 750

D-VALUE

D 8,2 kN

MAX. VERT. LOAD

S 75 kg

CHARGE

WESTFALIA

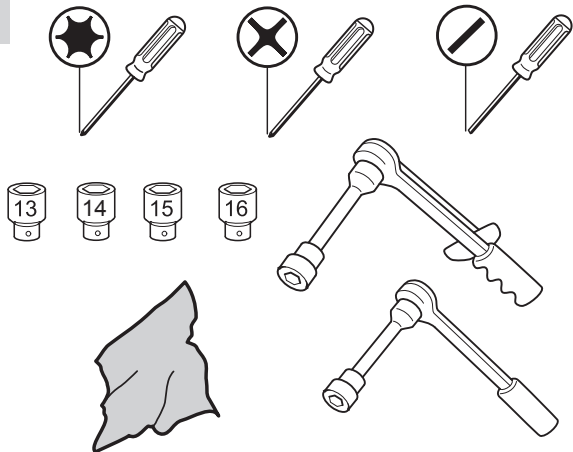
17 - 29

2

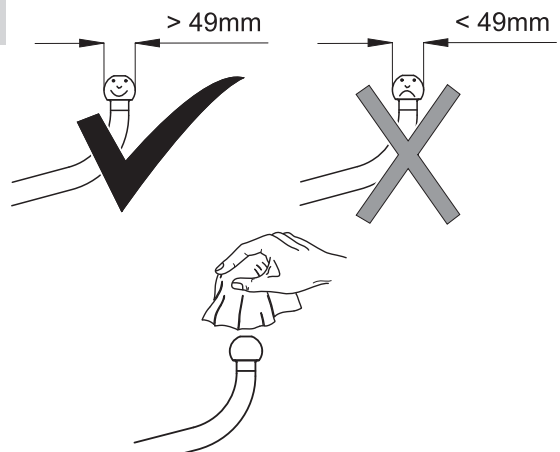
2



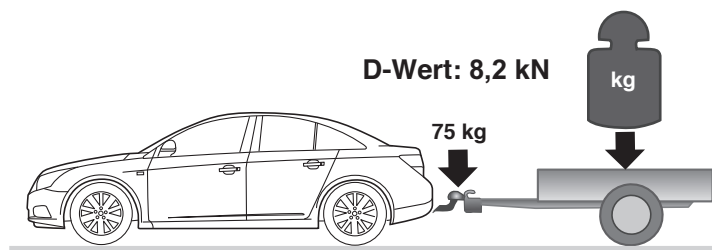
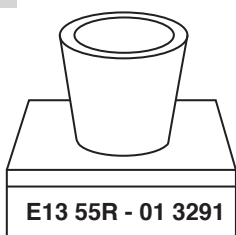
3



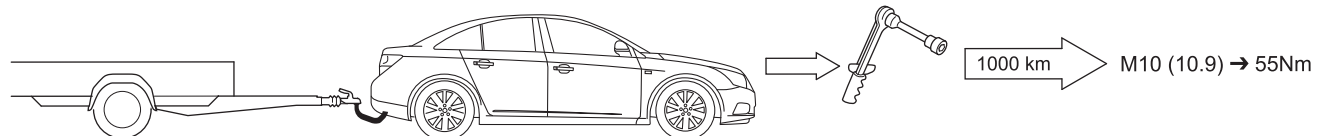
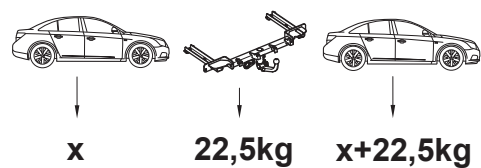
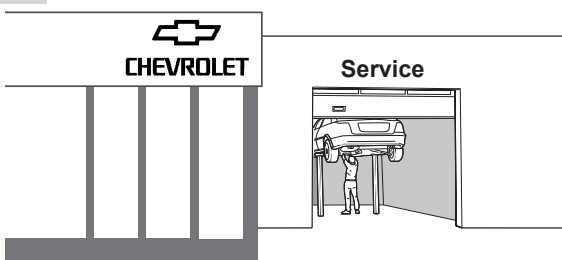
4



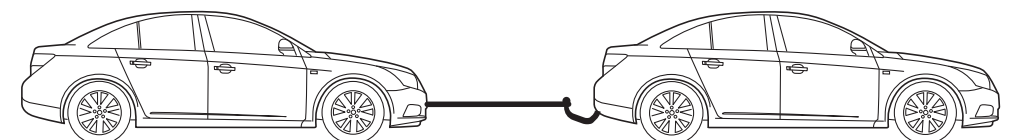
5

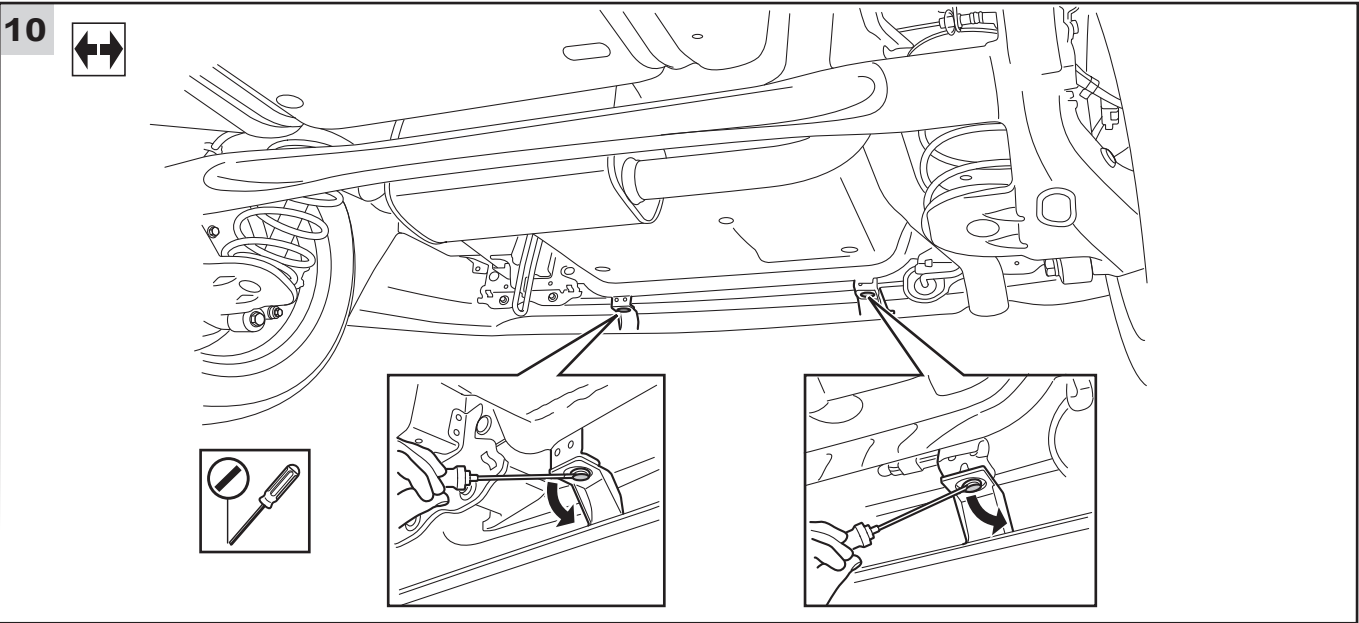
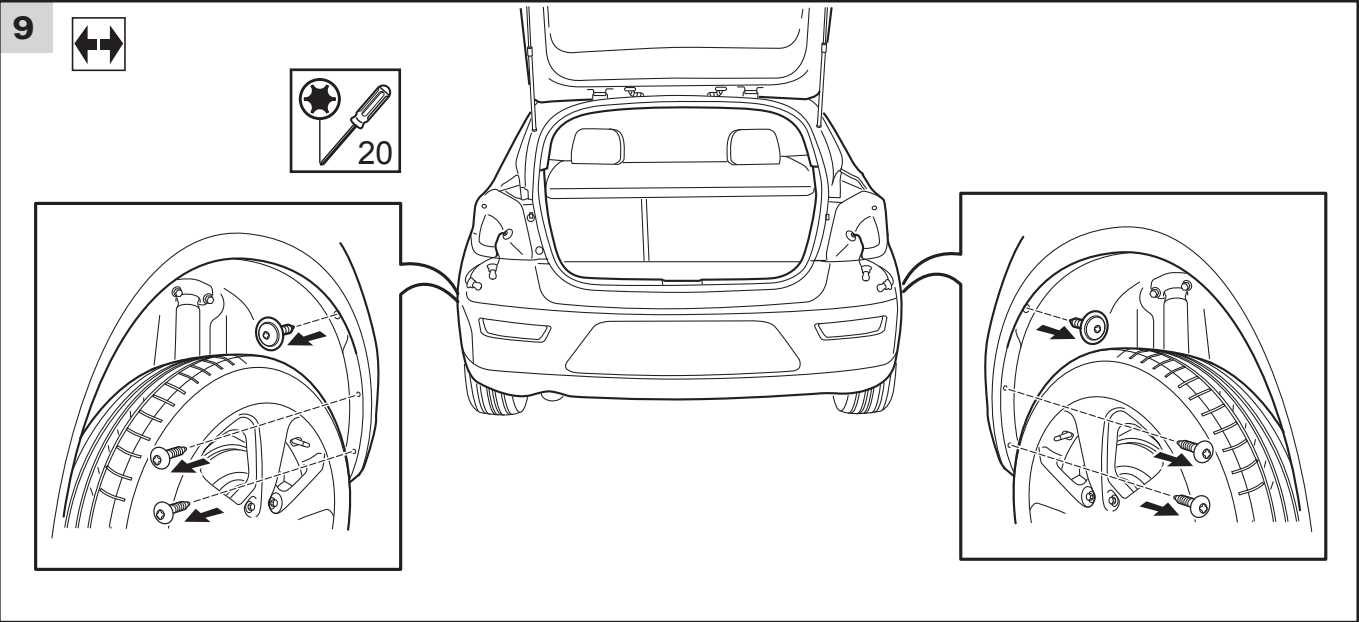
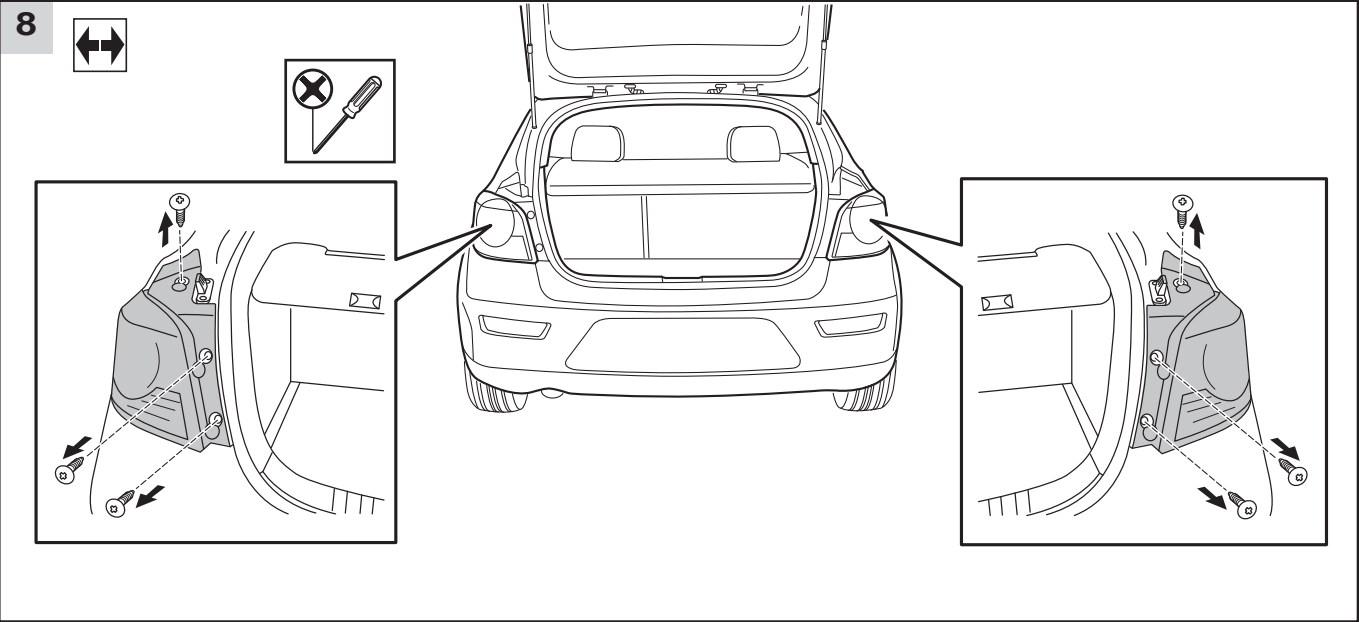


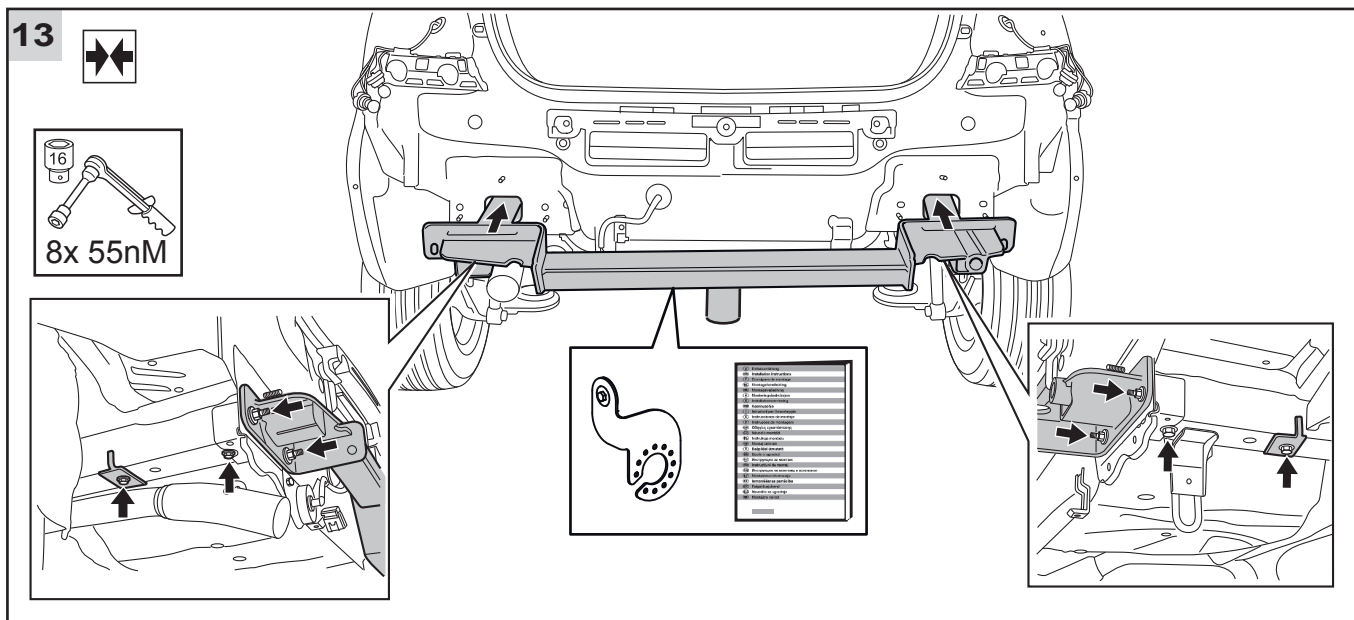
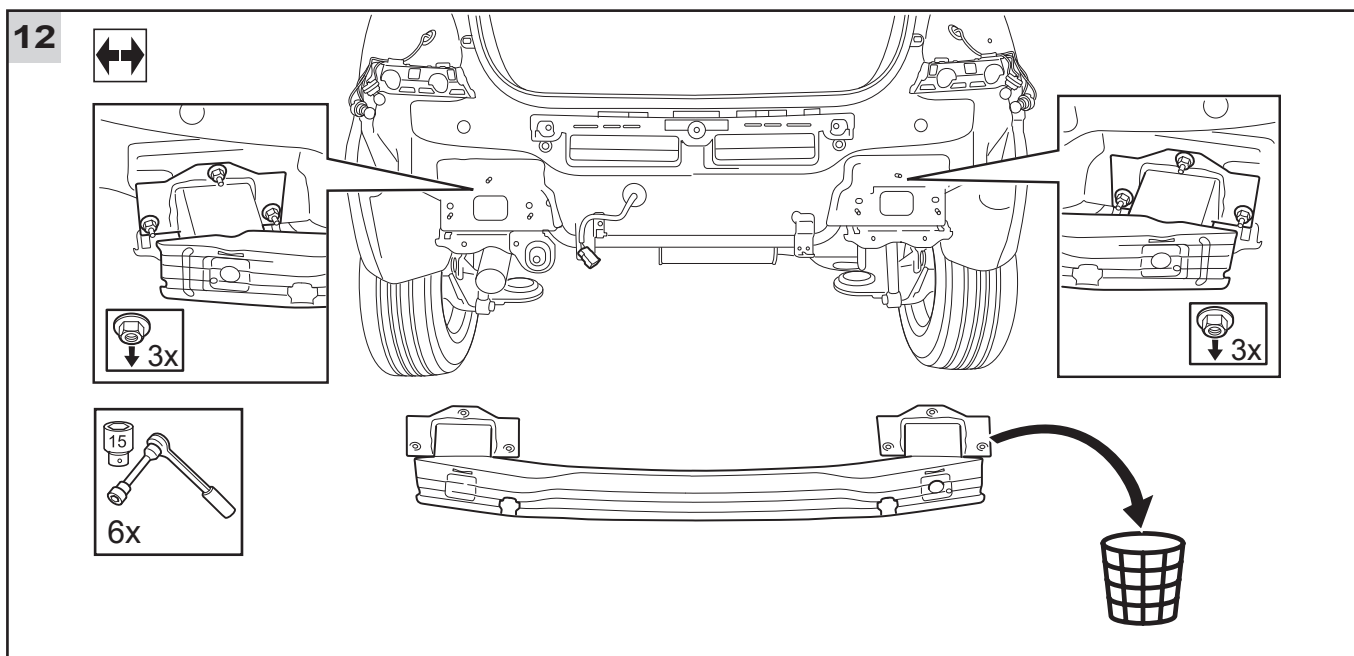
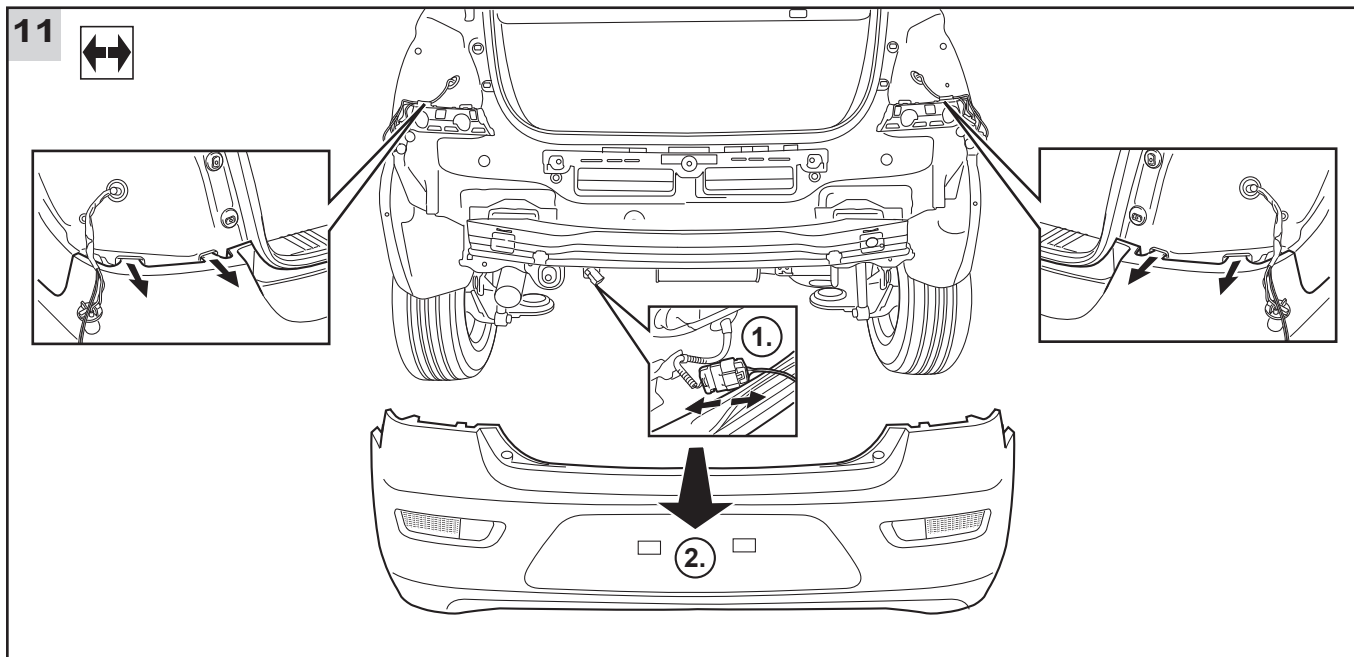
6

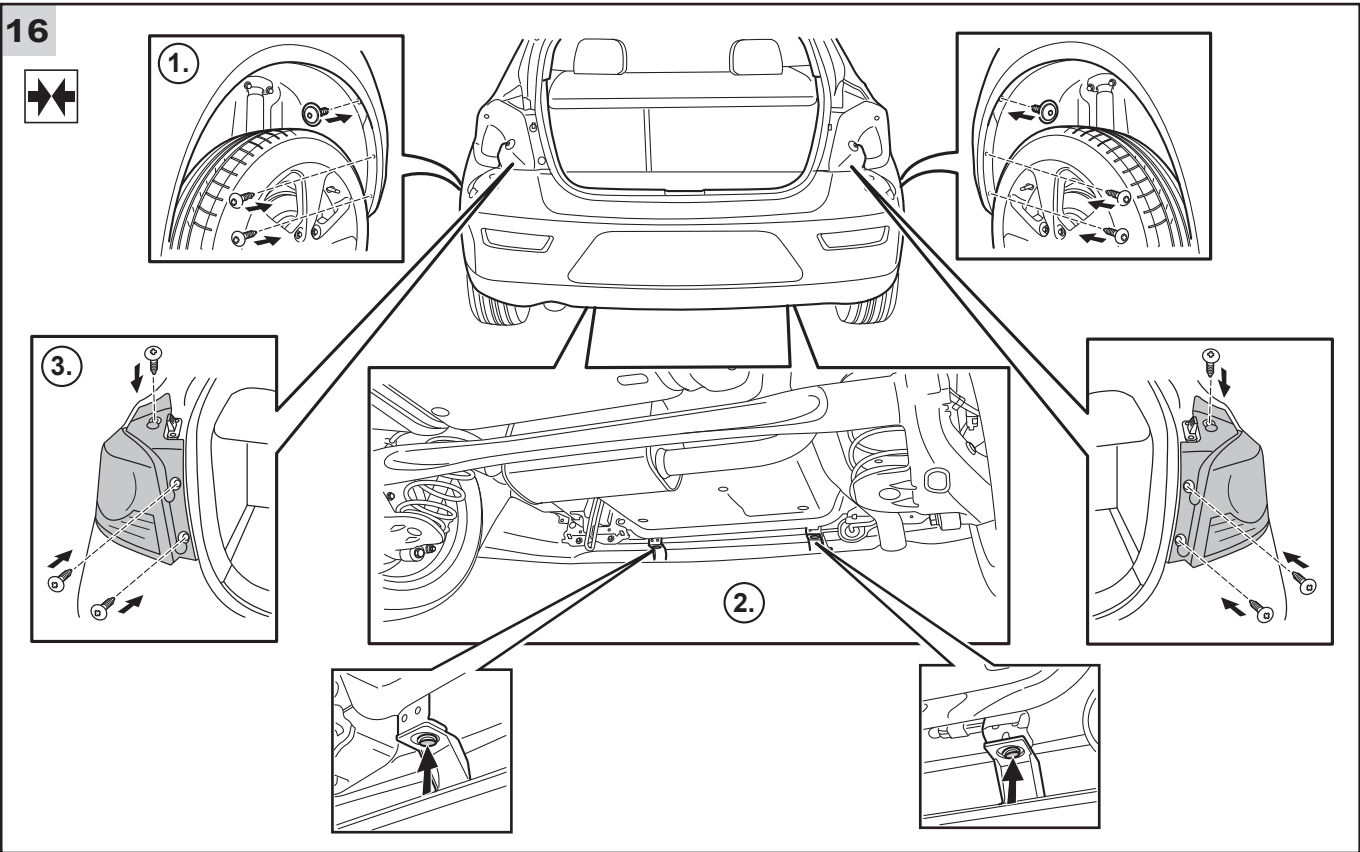
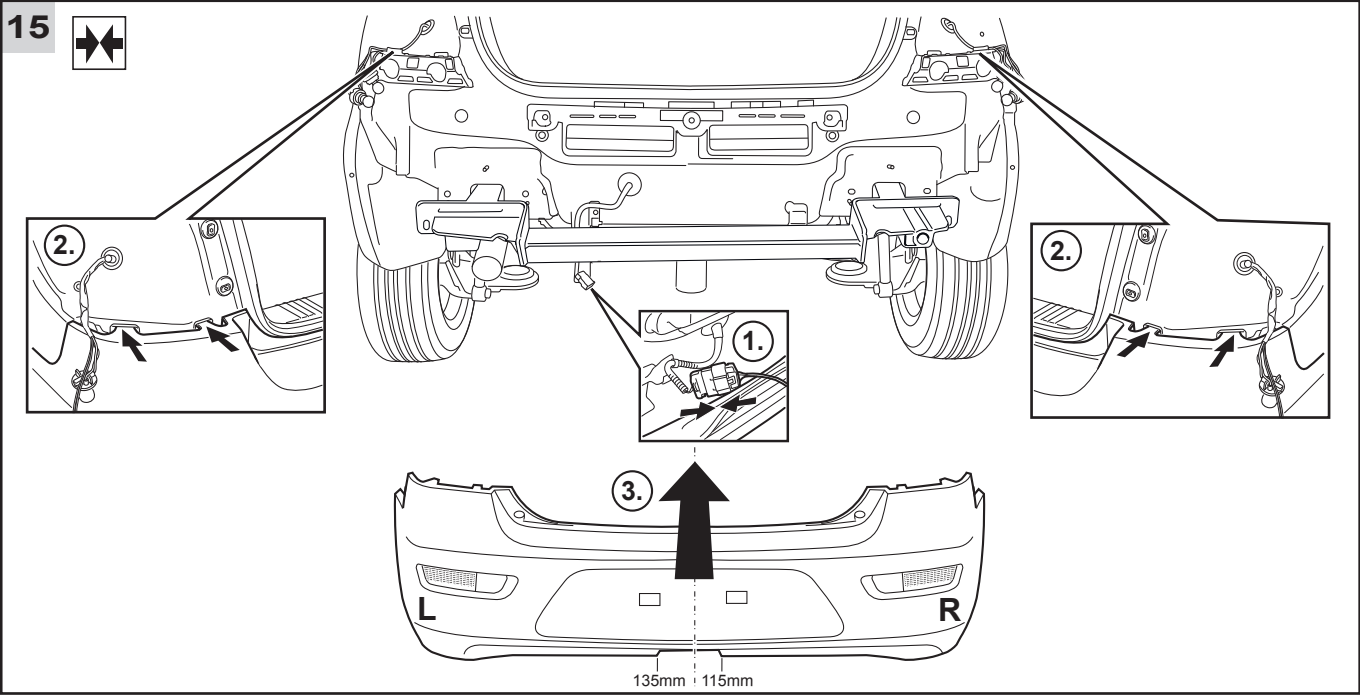
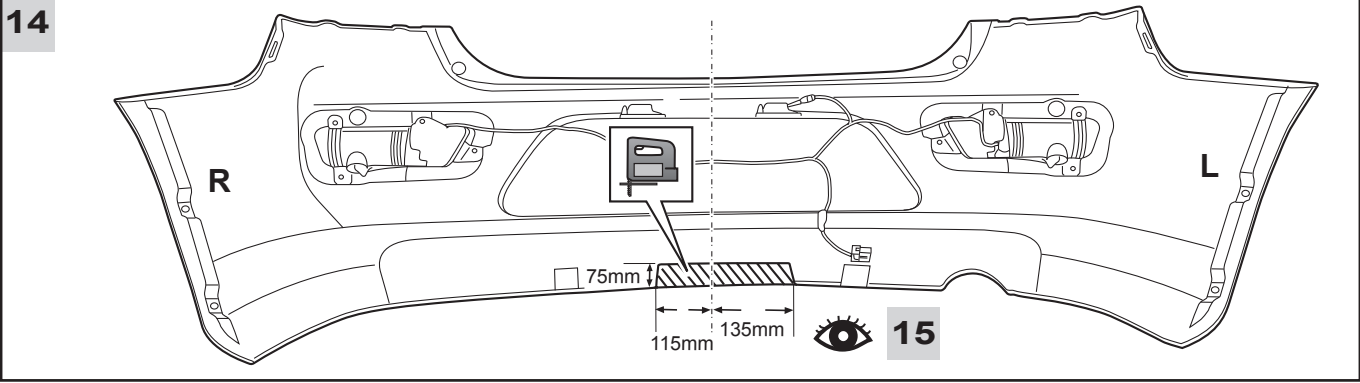


7









Dispositivo di traino tipo: **314 415**
Per autoveicolo: **Chevrolet Cruze**
Tipo funzionale: **KL1J**

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
Omologazione: **E13 55R - 01 3291**
Valore D: **8,2 kN**
Carico verticale max. S: **75 kg**
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definitivo:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove:

T = Massa complessiva max. della motrice (in kg)

e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo
è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla
Casa costruttrice

sul veicolo

targato

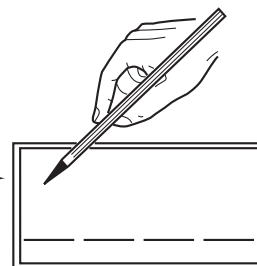
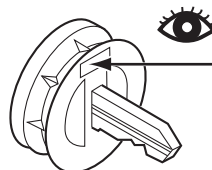
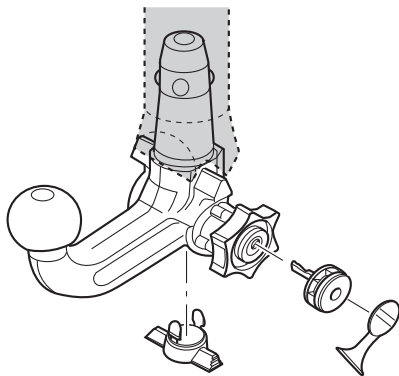
..... li

timbro e firma

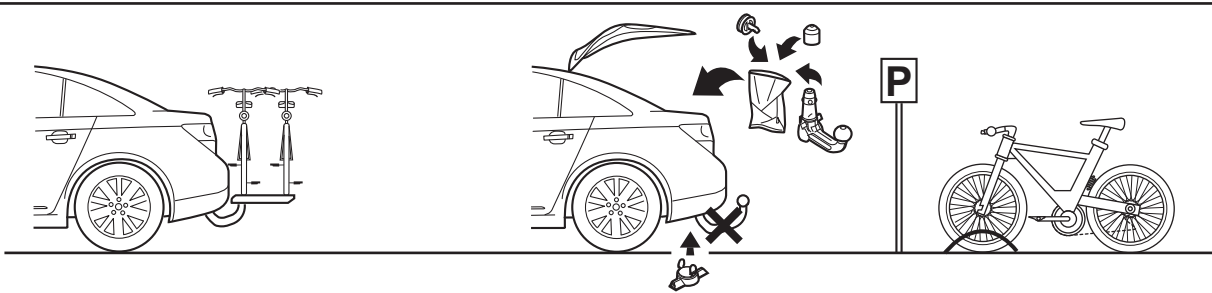
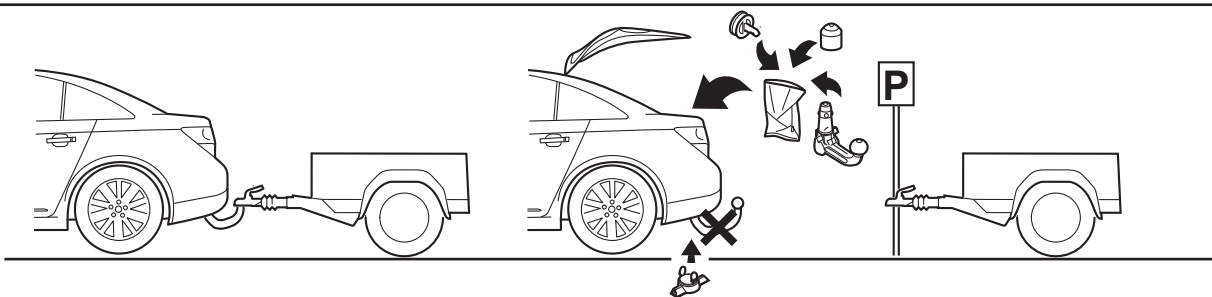
.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE
del dispositivo stesso.

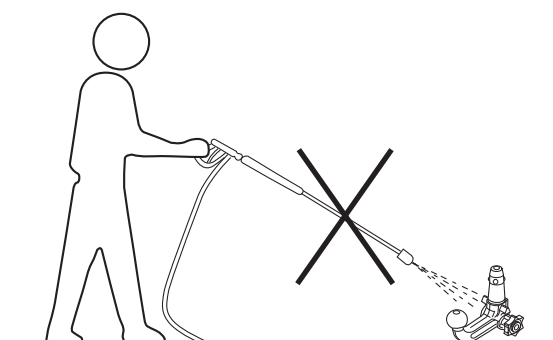
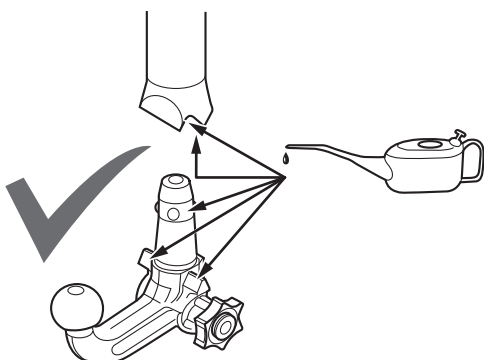
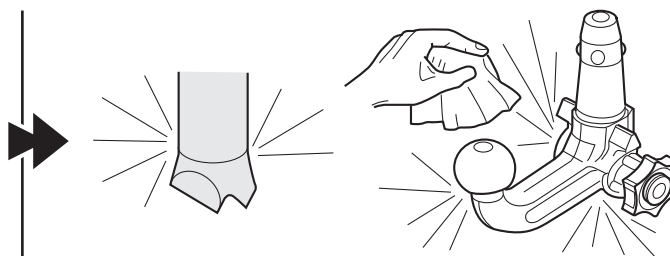
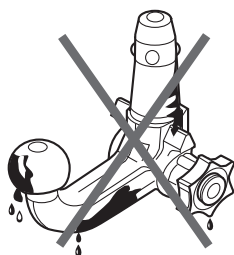
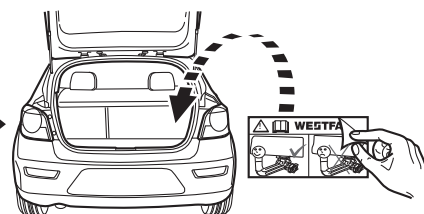
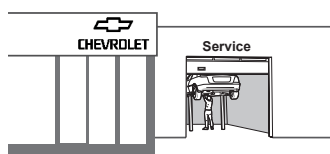
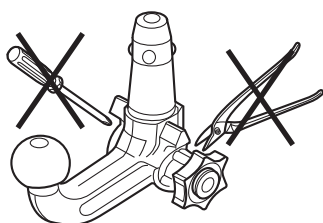
17

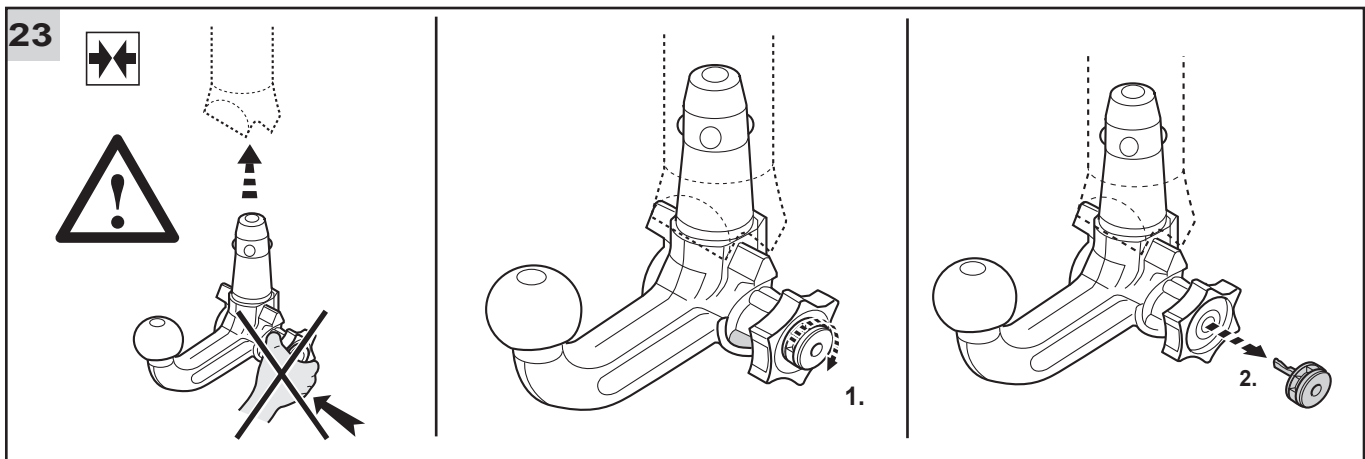
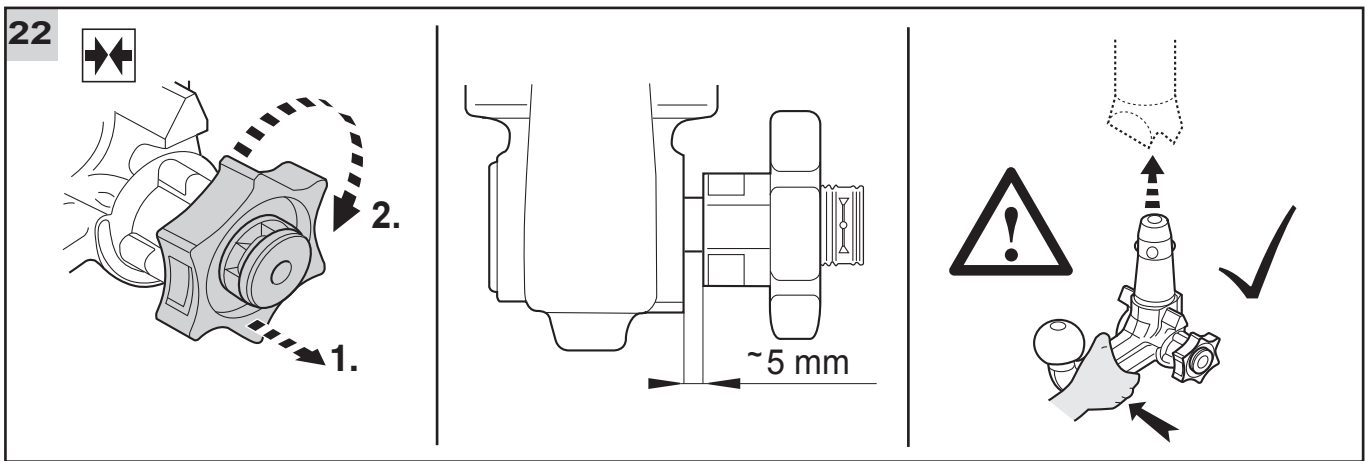
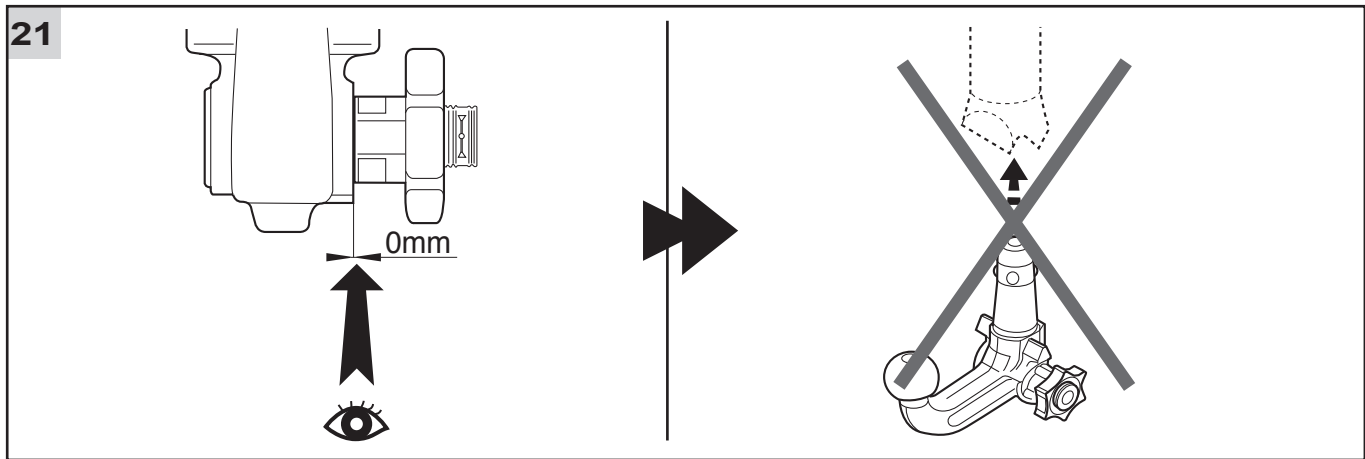
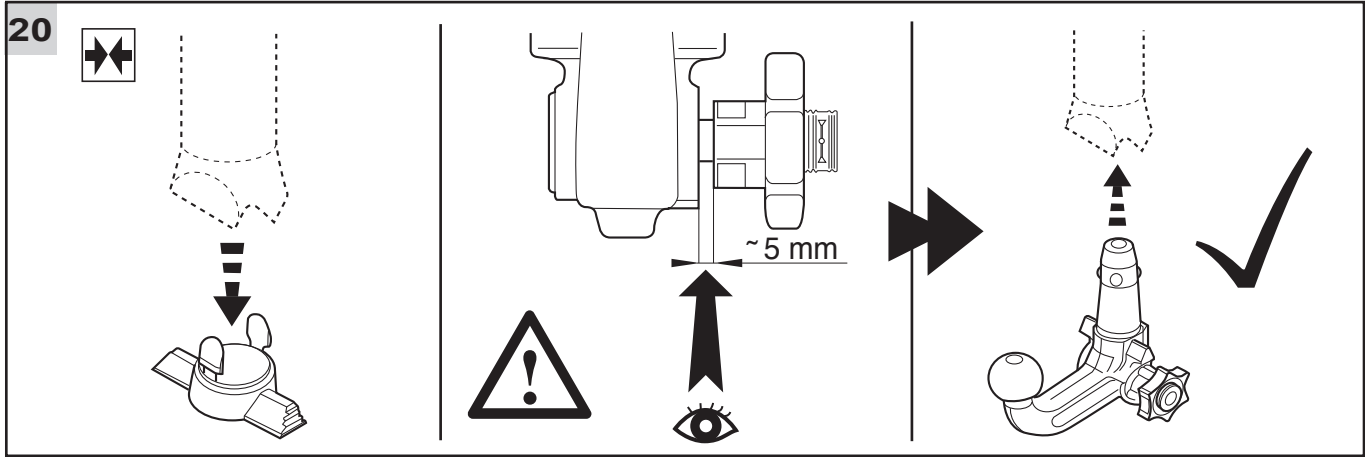


18

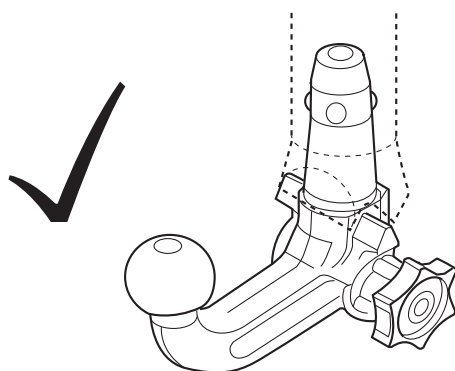


19

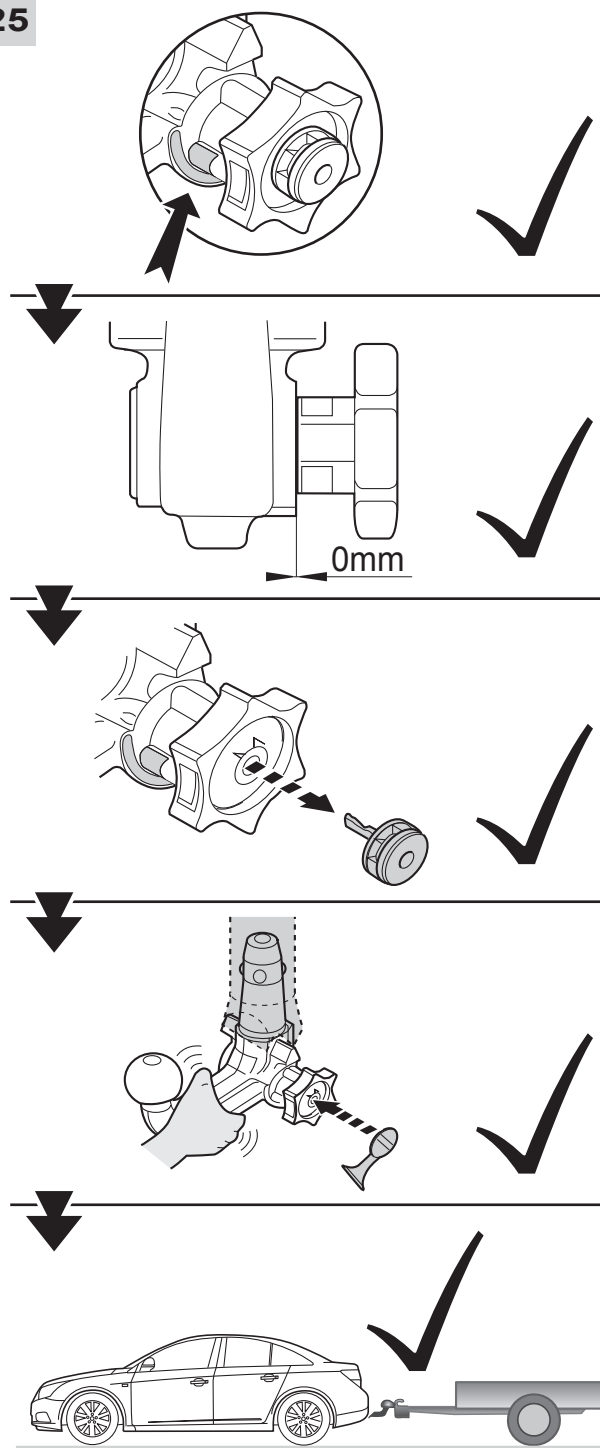




24



25



26

